

Varuosaloend Tüüp 3271
Spare parts list Type 3271
Pièces de rechange type 3271
Lista dei pezzi di ricambio Tipo 3271
Lista de repuestos Tipo 3271



Varuosade tellimisel märkige palun järgmised andmed:

Tüübitähis, varuosa number koostejoonisel (järgmine lk) ja varuosa nimetus.

Lisaks SAMSON-i tellimuse number ja tellimuse positsiooni-number, mille all see toode tarniti või seadme tootenumber või andmesildi sisu.

Tootjal on õigus tehnilisteks muudatusteks.

When ordering spare parts, please specify: Type designation, spare part number indicated in the enclosed drawing (next page) as well as the spare part name. Furthermore, include the SAMSON order number and the position number representing the item delivered, the product number of the item, or the information written on the associated name plate.

Specifications subject to change without notice.

Lors de la commande de pièces de rechange, prière d'indiquer :

la désignation du type, le numéro et la désignation de la pièce repérée sur le plan d'ensemble (page suivante). Indiquer également le numéro de commande SAMSON ainsi que la position de la commande sous laquelle le matériel a été livré, le numéro de série ou l'inscription sur la plaque signalétique.

Sous réserve de modification technique.

Nell'ordinazione delle parti di ricambio occorre indicare quanto segue:

tipo di apparecchio, numero della parte di ricambio indicato nel disegno allegato (pagina seguente) e denominazione della parte di ricambio.

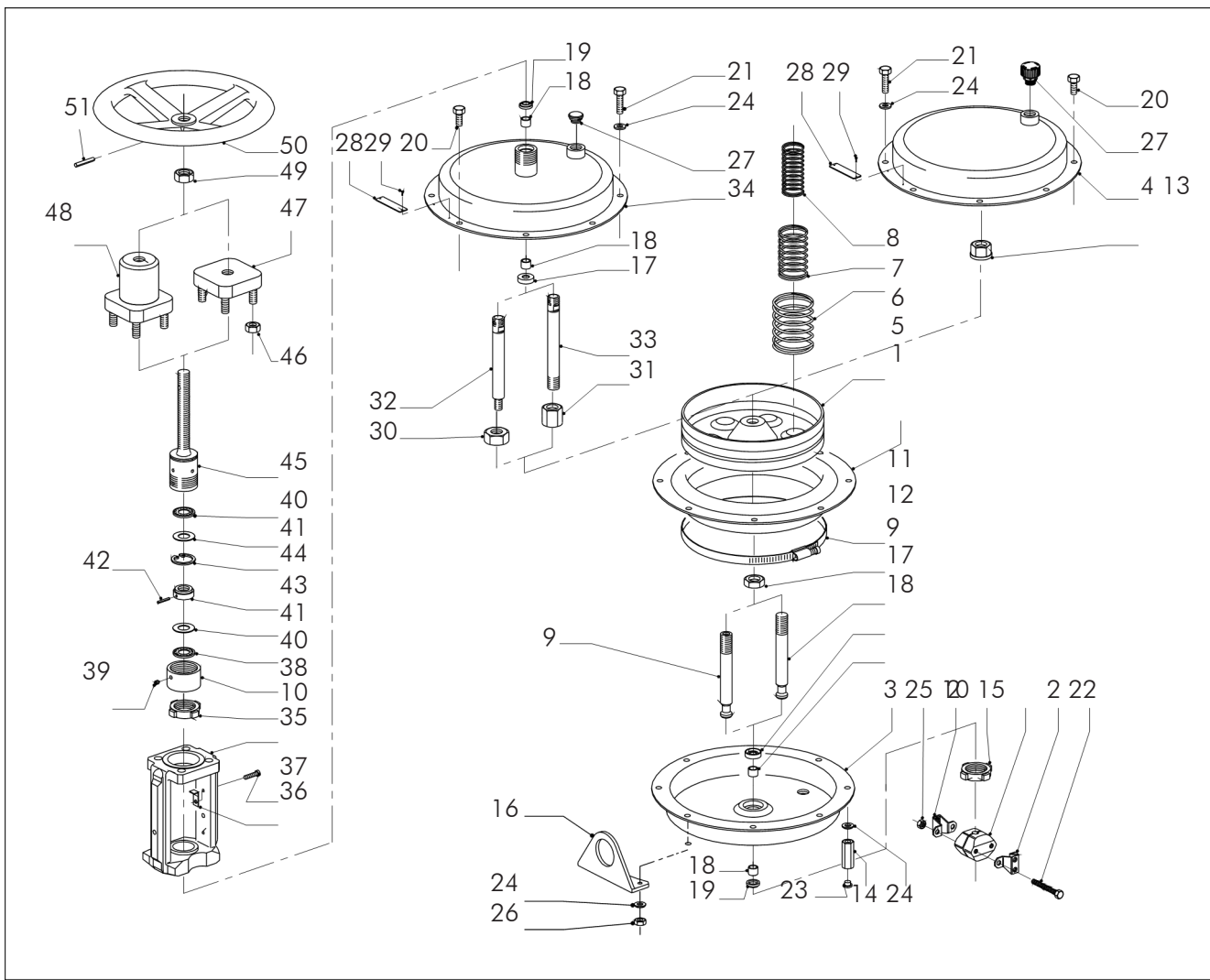
Indicare anche il numero della commessa SAMSON ed il numero di posizione con i quali è stato fornito l'apparecchio oppure il numero di codice del medesimo o i dati riportati sulla targhetta.

Ci riserviamo il diritto di modifica.

Al pedir repuestos rogamos faciliten los siguientes datos:

Designación del tipo, número del recambio indicado en el dibujo general (página siguiente) y su descripción. Indiquen además el número de pedido de SAMSON, el número de posición con el cual se suministró el aparato, y el número de fabricación del mismo o la inscripción que figura en la placa de identificación.

Reservado el derecho de modificación técnica.



EST

- | | | | |
|----|---|----|----------------------------------|
| 1 | Membraan | 26 | Kuusantmutter |
| 2 | Nurgik | 27 | Õhuelemdusseade |
| 3 | Alumine katteplaat | 28 | Silt |
| 4 | Ülemine katteplaat | 29 | Tihvt |
| 5 | Membraanitaldrik | 30 | Kuusantmutter |
| 6 | Vedru (tavaline) | 31 | Kuusantmutter |
| 7 | Vedru | 32 | Spindel |
| 8 | Vedru | 33 | Spindel |
| 9 | Membraanivarras | 34 | Ülemine katteplaat |
| 10 | Mutter | 35 | Äärik |
| 11 | Pingutuslint | 36 | Osuti |
| 12 | Kuusantmutter | 37 | Silinderpeakruvi |
| 13 | Kuusantmutter | 38 | Kroonmutter |
| 14 | Kuusantmutter | 39 | Keermestihvt |
| 15 | Komplektne voolikuklamber | 40 | Tugi-nõellaager |
| 16 | Fiksaatorkeeleke (ainult 700cm ² korral) | 41 | Liugseib |
| 17 | Võllitihend | 42 | Kinnitustihvt |
| 18 | Kuiv liugelaager | 43 | Ring |
| 19 | Õlirõngas | 44 | Lukustusrõngas |
| 20 | Kuusantpeakruvi | 45 | Komplektne spindli ühendusdetail |
| 21 | Kuusantpeakruvi | 46 | Kuusantmutter |
| 22 | Kuusantpeakruvi | 47 | Komplektne keermesäärik |
| 23 | Läbiviigukork | 48 | Komplektne kate |
| 24 | Seib | 49 | Lukustusmutter 50 Käsiratas |
| 25 | Kuusantmutter | 51 | Kinnitustihvt |

EN

- 1 Diaphragm
- 2 Angle
- 3 Lower cover
- 4 Upper cover
- 5 Diaphragm plate
- 6 Spring (normal)
- 7 Spring
- 8 Spring
- 9 Diaphragm rod
- 10 Nut
- 11 Hose clamp
- 12 Hexagon nut
- 13 Hexagon nut
- 14 Hexagon nut
- 15 Clamp, complete
- 16 Hanger (700 cm² only)
- 17 Shaft sealing ring
- 18 Plain bearing
- 19 Wiper ring
- 20 Hexagon screw
- 21 Hexagon screw
- 22 Hexagon screw
- 23 Stopper
- 24 Washer
- 25 Hexagon nut
- 26 Hexagon nut
- 27 Vent plug
- 28 Plate
- 29 Pin
- 30 Hexagon nut
- 31 Hexagon nut
- 32 Spindle
- 33 Spindle
- 34 Upper cover
- 35 Flange
- 36 Pointer
- 37 Cheese head screw
- 38 Coupling nut
- 39 Threaded pin
- 40 Needle bearing
- 41 Disk
- 42 Dowel pin
- 43 Ring
- 44 Snap ring
- 45 Coupling, complete
- 46 Hexagon nut
- 47 Screwed flange, complete
- 48 Cover
- 49 Lock nut
- 50 Handwheel
- 51 Dowel pin

FR

- 1 Membrane
- 2 Equerre
- 3 Coquille, inférieure
- 4 Coquille, supérieure
- 5 Membrane
- 6 Ressort (standard)
- 7 Ressort

- 8 Ressort
- 9 Tige de membrane
- 10 Ecrou
- 11 Collier de fixation
- 12 Ecrou 6 pans
- 13 Ecrou 6 pans
- 14 Ecrou 6 pans
- 15 Pièce d'accouplement complète
- 16 Collier seulement pour 700 cm²
- 17 Joint SPI
- 18 Palier
- 19 Joint raclleur
- 20 Vis hexagonale
- 21 Vis hexagonale
- 22 Vis hexagonale
- 23 Bouchon
- 24 Rondelle
- 25 Ecrou 6 pans
- 26 Ecrou 6 pans
- 27 Vis de purge
- 28 Plaque signalétique
- 29 Tige
- 30 Ecrou 6 pans
- 31 Ecrou 6 pans
- 32 Tige filetée
- 33 Tige filetée
- 34 Coquille complète
- 35 Bride
- 36 Flèche
- 37 Vis cylindrique
- 38 Ecrou à chapeau
- 39 Tige filetée
- 40 Butée à aiguille
- 41 Rondelle de butée
- 42 Goupille de serrage
- 43 Bague
- 44 Bague
- 45 Accouplement complet
- 46 Ecrou 6 pans
- 47 Bride taraudée complète
- 48 Pièce inférieure d'accouplement
- 49 Contre-écrou
- 50 Volant
- 51 Goupille de serrage

IT

- 1 Membrana
- 2 Staffa
- 3 Coperchio, inferiore
- 4 Coperchio, superiore
- 5 Piattello della membrana
- 6 Molla (standard)
- 7 Molla
- 8 Molla
- 9 Asta della membrana
- 10 Dado
- 11 Fascetta
- 12 Dado esagonale
- 13 Dado esagonale
- 14 Dado esagonale
- 15 Fascetta, completa
- 16 Tirante (solo per 700 cm²)

17 Anello di tenuta ondulato
18 Raschiatore
19 Sfiatore
20 Vite esagonale
21 Vite esagonale
22 Vite esagonale
23 Tappo di chiusura
24 Disco
25 Dado esagonale
26 Dado esagonale
27 Vite di chiusura
28 Targhetta
29 Perno
30 Dado esagonale
31 Dado esagonale
32 Astina
33 Astina
34 Coperchio, superiore
35 Flangia
36 Indicatore
37 Vite cilindrica
38 Ghiera
39 Perno filettato
40 Cuscinetto assiale
41 Disco
42 Perno di tensione
43 Anello
44 Anello elastico
45 Giunto, completo
46 Dado esagonale
47 Flangia filettata, completa
48 Calotta, completa
49 Controdado
50 Volantino manuale
51 Perno di tensione

26 Tuerca hexagonal
27 Tapón de desaireación
28 Placa
29 Pivote
30 Tuerca hexagonal
31 Tuerca hexagonal
32 Husillo
33 Husillo
34 Tapa, superior
35 Brida
36 Indicador
37 Tornillo cilíndrico
38 Racor de unión
39 Pivote roscado
40 Cojinete axial de agujas
41 Arandela deslizante
42 Pivote tensor
43 Anillo
44 Anillo de sujeción
45 Acoplamiento, completo
46 Tuerca hexagonal
47 Brida roscada, completa
48 Carcasa, completa
49 Contratuerca
50 Volante
51 Pivote tensor

ES

1 Membrana
2 Ángulo
3 Tapa, superior
4 Tapa, inferior
5 Plato de membrana
6 Resorte (estándar)
7 Resorte
8 Resorte
9 Vástago de la membrana
10 Tuerca
11 Fleje tensor
12 Tuerca hexagonal
13 Tuerca hexagonal
14 Tuerca hexagonal
15 Abrazadera, completa
16 Oreja (sólo para 700 cm²)
17 Junta de eje
18 Cojinete de fricción
19 Rascador
20 Tornillo hexagonal
21 Tornillo hexagonal
22 Tornillo hexagonal
23 Tapón de cierre
24 Arandela
25 Tuerca hexagonal

